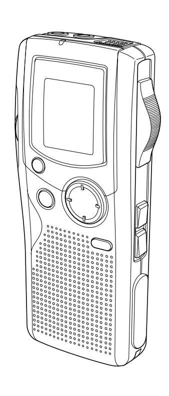
SANYO

MODE D'EMPLOI

ICR-B220

Enregistreur vocal numérique



1AJ6P1P0003--
Imprimé en Chine

FRANÇAIS

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

Veuillez lire ce manuel avant l'utilisation.
Conservez le manuel dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

PRÉCAUTIONS

- Ne jamais retirer la Carte SD pendant le fonctionnement de l'appareil. Cela risque d'endommager la Carte SD, le contenu enregistré et l'appareil.
- Si le pictogramme de rectangles indiquant l'état des piles ( ) disparaît pendant un enregistrement, arrêtez immédiatement l'opération et remplacer les piles.
- Ne déconnectez pas l'adaptateur CA. Ne retirez pas les piles en cours d'utilisation de l'appareil.
- Avant d'effacer, vérifiez que le pictogramme indiquant l'état des piles est entièrement rempli.
- Évitez d'exposer l'appareil à l'humidité.
- N'introduisez pas d'objets (épingle, etc.) dans l'appareil.
- Évitez de soumettre l'appareil à des chocs.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits exposés à des températures extrêmes (inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C).
- Régler le commutateur de protection à l'écriture sur "Déverrouiller" avant l'insertion dans l'unité.
- SD est une marque déposée par SD Association.
- Les autres noms de syst è mes et de produits sont g é n é ralement des marques ou des marques d é pos é es de leurs soci é t é s d 'exploitation respectives.Les symboles ™ et ® ne figurent pas dans ce manuel.

Accessoires

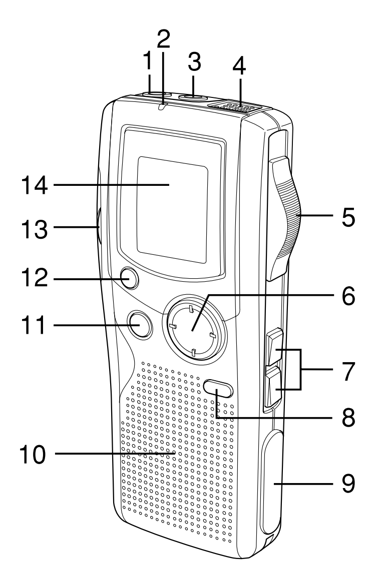
Câble USB x 1
CD-ROM x 1
Étui x 1
Carte SD (Initialisée) x 1
AAA Pile x 2

Commande à pédale pour le PC (Kit de transcription d'ordinateur personnel: modèle N° FS-USB2 SANYO, en option)

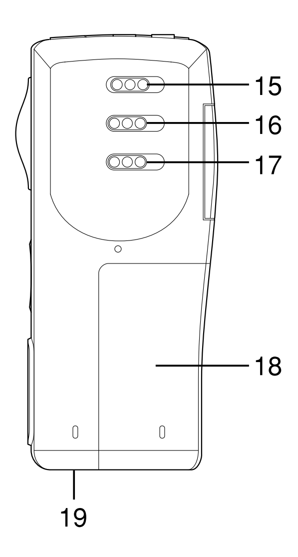
Remarque sur le réglage de l'horloge

Vérifiez que la date et l'heure de l'horloge de l'appareil sont définies avant de l'utiliser. (Voir page F8.)

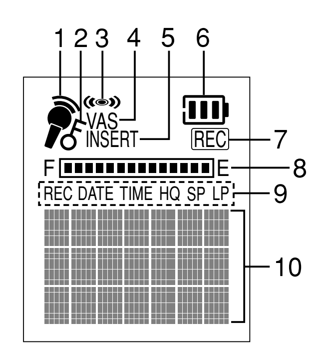
COMMANDES



1. Prise écouteur (EAR)
2. Indicateur d'enregistrement
3. Prise de microphone externe (MIC)
4. Microphone intégré
5. Sélecteur d'opérations (DICT, STOP, PLAY, REV)
6. Touche commande (VOLUME, TIME/SET, MENU/FOLDER)
7. Touches avance /retour rapide (⧏◁,▷⧐)
8. Touche Créer fichier/Pause (CREATE FILE)
9. Couvercle de la prise E/S numérique (DIGITAL I/O)
10. Haut-parleur intégré
11. Touche effacement (ERASE)
12. Touche Index/Annuler (INDEX/CANCEL)
13. Couvercle du compartiment de la Carte SD
14. Affichage



15. Interrupteur alimentation (POWER)
16. Sélecteur mode enregistrement (REC MODE)
17. Touche vitesse de lecture (SPEED CONTROL)
18. Couvercle du compartiment des piles
19. Prise CC externe (EXT DC 3V, au bas de l'appareil)



Affichage

1. Indicateur mode enregistrement
2. Indicateur protection contre l'effacement
3. Indicateur alarme
4. Indicateur système à commande vocale
5. Indicateur enregistrement d'insertion
6. Indicateur piles
7. Indicateur enregistrement
8. Indicateur capacité mémoire
9. Indicateurs date/heure enregistrée et mode durée d'enregistrement
10. Infos diverses : utilisateur, dossier, durée d'enregistrement, opérations, etc.

ALIMENTATION

Piles

1. Ouvrez le logement des piles.
2. Installez deux piles “AAA/” (joint). Faites attention à respecter les polarités.

Indicateur des piles (▮▮▮)



Les rectangles servent de mesure des piles. Remplis en noir, ils indiquent l’état des piles pendant le fonctionnement de l’appareil.

▮▮▮ : Rectangles pleins, les piles sont en bon état

▭ (“LOW BATT” apparaît.): Piles déchargées ou usées ; à remplacer.

ATTENTION:

- Ne remplacez pas la pile lorsque l’appareil est allumé. Il pourrait mal fonctionner.
- Retirez les piles si l’appareil ne doit pas être utilisé pendant un mois ou plus.
- Respectez les lois en vigueur concernant la mise au rebut des piles usagées.

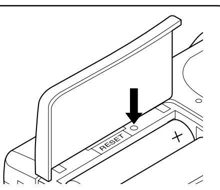
REMARQUE IMPORTANTE :

LES PILES USÉES OU DÉCHARGÉES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES CORRECTEMENT EN CONFORMITÉ AVEC LES LOIS EN VIGUEUR. POUR DES INFORMATIONS DÉTAILLÉES, PRENEZ CONTACT AVEC VOTRE AGENCE LOCALE DE TRAITEMENT DE DÉCHETS SOLIDES.

EN CAS DE...

mauvais fonctionnement de l’appareil ou de l’affichage, effectuez les actions suivantes:

1. Ouvrez le logement des piles.
2. Appuyez sur le bouton RESET avec un stylo à bille fine ou un autre instrument.
3. Reprenez l’opération.



CARTE SD



- Lors de l'utilisation de la Carte SD "EFFACER TOUTE MEMOIRE" à l'avance. (Voir page F22.)
- Les autres Cartes SD qui n'ont pas été formatées par cet appareil ne peuvent pas être utilisées.

Insertion de la Carte SD
1. Ouvrez le logement de la Carte SD.
2. Vérifiez le bord de la carte à introduire comme indiqué dans l'illustration.
3. Fermez le couvercle du logement.

Extraction de la Carte SD
1. Placez l'interrupteur POWER (au dos de l'appareil) sur la position OFF.
2. Ouvrez le logement de la Carte SD.
3. Repoussez légèrement la carte dans la fente pour la libérer.
4. Retirez-la.

Remarque:
- Ne retirez jamais la carte en cours d'utilisation de l'appareil.
- N'exposez jamais la carte à l'électricité statique ou à des bruits d'origine électrique.
- Les données enregistrées sur la carte peuvent ne pas être lues correctement sur un autre Digital Voice Recorder.
- Si la carte n'est pas insérée, le message "NO CARD" apparaît dès la mise sous tension de l'appareil.
- Lorsqu'une Carte SD est chargée, l'appareil crée auto-matiquement un dossier VoiceRec, etc. N'effacez pas ces données.
- N'utilisez pas de carte à MultiMediaCard.
- Cet appareil prend les Cartes SD de 64 Mo à 2 Go en charge.

AVERTISSEMENT !

Tenez la SD Card hors de portée des enfants qui risquent de l'ingérer. En cas d'ingestion accidentelle, appelez immédiatement un médecin.

ACTIONS PRÉLIMINAIRES

Mise sous et hors tension

Placez l'interrupteur POWER (au dos de l'appareil) sur la position ON pour le mettre sous tension. L'appareil est alors en mode veille.

Exemple:

USER-01 — Nom de l'auteur
Nom de dossier — BU 1/ 1
Numéro de fichier actuel — NEW — Nombre total des fichiers

Pour mettre l'appareil hors tension, placez l'interrupteur POWER sur OFF, en mode arrêt.

Mise hors tension automatique

L'alimentation se met automatiquement hors circuit 10 minutes après l'entrée dans le mode d'arrêt.

Fonction Attente

Si la touche de commande ou des opérations est enfoncée alors que l'interrupteur POWER est placé sur OFF, le message "POWER OFF" s'affiche brièvement. Ceci empêche une lecture ou un enregistrement involontaire.

Écouteur

Connectez un écouteur (ne pas attaché) à la prise EAR. (Le haut-parleur est automatiquement déconnecté.)

Remarque : Veillez à réduire le volume avant de connecter ou de déconnecter l'écouteur.

Microphone externe

Connectez un microphone externe (ne pas attaché) à la prise MIC. (Le microphone intégré est automatiquement déconnecté.)

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Faites glisser l'interrupteur de fonctionnement sur "STOP".
2. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode arrêt. "AUTHOR" s'affiche.
3. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER plusieurs fois jusqu'à ce que la date et l'heure s'affichent.
   Exemple:
   0:00
   2006
   AUG.01

4. Appuyez sur la touche TIME/SET. L'affichage de l'année clignote.
5. Appuyez sur la touche VOLUME (+ ou –) plusieurs fois pour sélectionner l'année.
6. Appuyez sur la touche TIME/SET. L'affichage du mois clignote.
7. Recommencez les étapes 4 et 5 pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.
   - Vous pouvez régler l'heure avec précision en appuyant sur la touche TIME/SET au signal sonore.

   Exemple: 10:35
   2006
   AUG.08
8. Appuyez sur la touche INDEX/CANCEL pour retourner à l'affichage d'origine.

Sélection de l'affichage de l'horloge sur 12 ou 24 heures

1. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode arrêt.
2. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER plusieurs fois jusqu'à ce que le message "12/24" apparaisse.
3. Appuyez sur la touche TIME/SET. "24 HOUR" (ou "12 HOUR") clignote.
4. Appuyez une fois sur la touche VOLUME (+ ou –). "12 HOUR" (ou "24 HOUR") clignote.
5. Appuyez de nouveau sur la touche TIME/SET.
6. Appuyez sur la touche INDEX/CANCEL pour retourner à l'affichage d'origine.

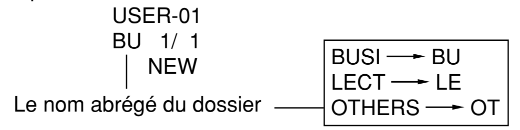
SÉLECTION DE DOSSIER ET DE MENU

Sélection de dossier

Appuyez brièvement sur la touche MENU/FOLDER en mode arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante:

FOLDER (DOSSIER)
BUSI (Travail) → LECT (Conférence) → OTHERS (Autres)

Remarque:
Au bout de quelques secondes, la touche revient au mode veille sur l'affichage du dossier sélectionné. Le nom abrégé du dossier apparaît.
Exemple:



Sélection de menu

1. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode arrêt.
   Exemple:
   AUTHOR
   ID01 —— Code ID
   USER-01 — Nom de l'auteur

2. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER plusieurs fois pour sélectionner le menu désiré. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante:

   AUTHOR → EDIT → Date et heure → ALARM → VAS → REC TIME → BEEP → ERASE GUARD → 12/24 → LCD LEVEL → VERSION

3. Si vous désirez modifier la configuration d'un sous-menu dans le menu sélectionné, appuyez sur la touche TIME/SET pour faire clignoter l'affichage.
4. Appuyez sur la touche VOLUME (+ ou –) pour sélectionner un nouveau sous-menu. (Reportez-vous à la section ci-après "Modes de menu".)
5. Appuyez sur la touche TIME/SET pour la définir.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour modifier d'autres paramètres.
7. Appuyez sur la touche INDEX/CANCEL pour retourner à l'affichage d'origine.
   Exemple:
   USER-01
   BU 1/ 1
   NEW

Modes de menu

AUTHOR : Sélection d'un code ID/nom de l'auteur
ID01/USER-01 - ID99/USER-99

Remarque:
Le nom de l'auteur est automatiquement créé. Vous pouvez le changer en utilisant le logiciel PC joint au CD-ROM.

EDIT: Sélection du mode d'édition
OVER WRITE: Enregistrement par écrasement
INSERT: Enregistrement d'une insertion (le message "INSERT" s'affiche.)

Date et heure (Voir page F8.)

ALARM: Sélection du mode alarme
OFF: Aucune alarme sonore
ON: Alarme sonore (le symbole " ((•)) " s'affiche.)
Après avoir défini le mode sur "ON", l'affichage de l'année clignote. Configurez l'heure de déclenchement de l'alarme à l'aide des touches TIME/SET, VOLUME (+ et –). (Voir page F8.)

VAS: Sélection du mode Système à commande vocale

OFF: Démarre et arrête l'enregistrement manuellement

ON: L'enregistrement commence dès que le microphone capte un son et il s'arrête automatiquement en même temps que le son. Le message"VAS" s'affiche.

Appuyez sur la touche ⧏◁ ou ▷⧐ pour régler la sensibilité du microphone quand l'enregistrement commence. Le niveau de réception VAS s'affiche. "VAS 0" ⇔ "VAS 10"

Bas ⇔ Haut

REC TIME: Sélection du mode durée d'enregistrement

LP: Enregistrement longue durée

SP: Enregistrement standard

HQ: Enregistrement de haute qualité (Réglage initial)

XHQ: Enregistrement de trés haute qualité

REC TIME	Durée d'enregistrement (approximative)		
	64MO	128MO	256MO
LP	8 h 20 min	17 h 20 min	34 h 40 min
SP	4 h 10 min	8 h 40 min	17 h 20 min
HQ	3 h 0 min	6 h 15 min	12 h 30 min
XHQ	2 h 0 min	4 h 15 min	8 h 30 min

Les durées d'enregistrement dans le tableau indiquent des durées standard approximatives. Elles peuvent être quelque peu différentes en fonction de la Carte SD.

Remarque:

- La possibilité de régler ou de modifier la durée d'enregistrement est utile pour un nouveau fichier. L'enregistrement par écrasement ou d'une insertion de données sur un fichier, qui en comporte déjà d'autres, s'adapte à la durée d'enregistrement prédéfinie du fichier.
- Lorsque le mode "XHQ" est sélectionné, le segment "XHQ" n'apparaît pas sur l'affichage.

BEEP: Sélection du mode bip

ON: Chaque fois que vous appuyez sur les touches d'opérations, vous entendrez un bip sonore.

OFF: Pas de bip sonore

ERASE GUARD: Sélection du mode de protection contre l'effacement

OFF: Vous risquez d'effacer les données.

ON: Vous ne pouvez pas effacer les données. (" ⚷ " s'affiche.)

12/24 (Voir page F8.)

LCD LEVEL: Sélection de la luminosité de l'affichage LCD

Vous pouvez sélectionner de "LEVEL 1" à "LEVEL 10" .

VERSION: montre la version du micrologiciel actuel

ENREGISTREMENT

1. Placez le sélecteur REC MODE (au dos de l'appareil) sur le mode d'enregistrement désiré.

   DICT: Dictée

   Le message “REC MODE DICT” apparaît brièvement et ce symbole “ ” s'affiche.

   CONF: Assemblée

   Le message “REC MODE CONF” apparaît brièvement et ce symbole “ ” s'affiche.

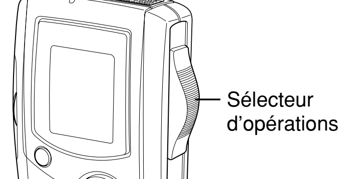
   LECT: Conférence

   Le message “REC MODE LECT” apparaît brièvement et ce symbole “ ” s'affiche.

2. Si besoin est, sélectionnez AUTHOR, VAS, REC TIME, etc. (Voir pages F10 - F11.)
3. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER plusieurs fois pour sélectionner le dossier désiré.
4. Placez le sélecteur d'opérations sur DICT pour commencer l'enregistrement. L'indicateur d'enregistrement s'allume et le message “REC” s'affiche.
   Exemple:

   USER-01
   LE 1/ 1
   0m01s

5. Placez le sélecteur d'opérations sur STOP pour arrêter l'enregistrement à tout moment.



Remarque:

- L’appareil peut enregistrer jusqu’au numéro de fichier 99 pour chaque dossier.
- Le symbole “ F ■■■■■■■■■■■■■■■ E ” indique la capacité de la mémoire de la carte.
- Lorsque la durée d’enregistrement est écoulée, le message “MEMORY FULL” apparaît brièvement. Dans ce cas, effacez les fichiers superflus.
- En appuyant sur la touche INDEX/CANCEL pendant l’enregistrement, vous créez une référence d’index (le message “INDEX” s’affiche brièvement). L’enregistrement n’est pas interrompu.
  Pour chaque fichier, vous pouvez créer 32 références d’index au maximum. Si vous essayez de saisir plus de références, le message “INDEX FULL” s’affiche brièvement. Vous ne pouvez pas supprimer ces références, une par une.

Attention:
Évitez d’enregistrer à proximité de zones ou de dispositifs de forte intensité, tels que les câbles de haute tension ou les téléphones mobiles en fonction, qui risquent de provoquer des interférences.

Arrêt provisoire de l’enregistrement (Pause)
Appuyez sur la touche CREATE FILE pendant l’enregistrement. Le temps d’enregistrement écoulé et le message “REC” s’affichent en clignotant. Pour reprendre l’enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche.

Création d’un numéro pour un nouveau fichier
Appuyez sur la touche CREATE FILE en mode arrêt. Le numéro du nouveau fichier apparaît.
Exemple:

USER-01		USER-01
LE 1/ 1	⇨	LE 2/ 2
END		NEW

Remarque:
Cet appareil peut enregistrer jusqu’à 6 heures dans un fichier.

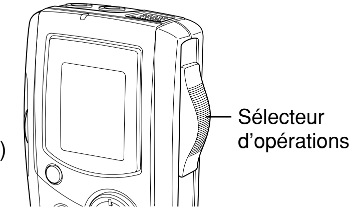
ÉDITION D’ENREGISTREMENTS

Enregistrement par écrasement

Remarque:

Cette méthode efface les données enregistrées antérieurement.

1. Sélectionnez le mode d’édition “OVER WRITE”. (Voir page F10.)
2. Lisez le fichier. (Voir page F17.)



3. Placez le sélecteur d’opérations sur STOP (ou appuyez sur la touche CREATE FILE pour mettre l’appareil en mode pause) à l’endroit où vous désirez remplacer des données par écrasement.
4. Poussez le sélecteur d’opérations sur la position DICT. L’enregistrement par écrasement commence.

Enregistrement d’insertion

Remarque:

Les données déjà enregistrées demeurent intactes.

1. Sélectionnez le mode d’édition “INSERT”. (Voir page F10.)
2. Lisez le fichier. (Voir page F17.)
3. Placez le sélecteur d’opérations sur STOP (ou appuyez sur la touche CREATE FILE pour mettre l’appareil en mode pause) à l’endroit où vous désirez insérer des données.
4. Poussez le sélecteur d’opérations sur la position DICT. L’enregistrement d’insertion commence.

Attention:

- L’enregistrement par écrasement et d’insertion commencent à l’endroit où le fichier est arrêté.
- Si le message “END” est affiché, l’enregistrement commence à partir de la position END du fichier.
- Pour modifier le mode d’édition (“OVER WRITE” ou “INSERT”), appuyez sur la touche INDEX/CANCEL en mode arrêt.
- Dans “Enregistrement d’insertion”, la position de départ peut changer quelque peu.

Remarque:
Les caractéristiques “Insertion d’enregistrement” et “Effacement partiel” du ICR-B220 peuvent ne pas fonctionner correctement sur des Cartes SD de plus de 512 MO à cause des propriétés plus grandes des Cartes SD. Toutes les autres caractéristiques de l’enregistreur fonctionnent normalement sur les Cartes SD de toute taille...
Veuillez vous reporter au tableau suivant.

Carte SD		64MO	128MO	256MO	512MO	1GO	2GO
Durée d’enregistrement	LP	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
	SP	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
	HQ	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
	XHQ	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non

Oui: Insertion d’enregistrement/ Effacement partiel est pris en charge.
Non: Insertion d’enregistrement/ Effacement partiel n’est pas pris en charge.

LECTURE

1. Placez la touche SPEED CONTROL (au dos de l'appareil) sur la vitesse de lecture désirée.
   SLOW: Lecture au ralenti
   NORMAL: Lecture à vitesse normale
   FAST: Lecture accélérée
2. Sélectionnez l'auteur et le dossier. (Voir pages F9 - F10.)
3. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ plusieurs fois pour sélectionner le fichier désiré.
4. Placez le sélecteur d'opérations sur la position PLAY pour commencer la lecture.
   Exemple:
   USER-01
   BU 2/ 3
   0m01s
5. Appuyez sur la touche VOLUME (+ ou –) à votre gré.
   - A la fin de la lecture, le message "END" s'affiche.
6. Poussez le sélecteur d'opérations sur la position STOP.

Arrêt provisoire de la lecture (Pause)
Appuyez sur la touche CREATE FILE pendant la lecture. Le temps de lecture écoulé clignote.
Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.

Passage direct à un fichier
Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ plusieurs fois pour passer directement au fichier désiré dans le dossier sélectionné.

- En mode arrêt, cette procédure permet de passer directement au début ou à la fin du fichier en cours d'utilisation, du fichier précédent ou suivant.
- En mode lecture, elle vous place directement au début du fichier.

Recherche de fichier

Selon la touche (⏮◁ ou ▷⏭)sur laquelle vous appuyez pendant la lecture et tant que vous la maintenez enfoncée, l'appareil effectuera une recherche accélérée en sens avant ou arrière. Lorsque vous relâchez la touche, la lecture reprend.

Ces touches fonctionnent également en mode arrêt.

Révision

Pour réécouter le son de l'enregistrement pendant la lecture du fichier sélectionné, placez-le sélecteur d'opérations sur la position REV et maintenez-le enfoncé. Cette touche ne fonctionne que dans le fichier sélectionné.

Pour reprendre la lecture, relâchez le sélecteur.

Recherche d'index

Si vous avez créé une référence d'index dans le fichier, appuyez sur la touche INDEX/CANCEL pendant la lecture. L'appareil cherchera la prochaine référence d'index et la lecture démarrera à partir de cette indication.

SÉLECTION DE L’AFFICHAGE

Appuyez plusieurs fois sur la touche TIME/SET en mode enregistrement, lecture et arrêt. L’affichage présente la séquence d’informations suivantes:

En mode enregistrement:

Temps d’enregistrement restant → Jour/Heure → Affichage initial

Exemple de temps d’enregistrement restant:

Auteur —— USER-01
REMAIN
1h24m —— Temps d’enregistrement restant

Remarque:

- Lorsque la durée d’enregistrement restante est de plus d’une heure, elle est affichée ainsi: 1h24mn.
  Lorsque la durée d’enregistrement restante est de moins d’une heure, elle est affichée ainsi: 1mn24s.

En mode lecture:

Date/Heure enregistrée → Jour/Heure → Temps de lecture restant → Affichage initial

En mode arrêt:

Temps d’enregistrement restant → Jour/Heure → Affichage initial

EFFACEMENT

Très important:
Avant d'effacer, vérifiez que le pictogramme indiquant l'état des piles est entier.
Si le témoin des piles n'indique pas "Plein", veuillez remplacer les piles.

Préparation
1. Poussez le sélecteur d'opérations sur la position STOP.
2. Sélectionnez l'auteur et le dossier. (Voir pages F9 - F10.)

Remarque:
Si vous commettez une erreur de procédure, appuyez d'abord sur la touche INDEX/CANCEL, puis sur la touche TIME/SET.

Effacement d'un fichier
1. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le fichier à effacer.
   Exemple:
   USER-01
   LE 3/ 5
   0m09s
2. Appuyez une fois sur la touche ERASE. Le numéro du fichier clignote.
   Exemple:
   ERASE
   FILE
   LECT 3
3. Pendant que l'affichage clignote, appuyez sur la touche TIME/SET. Le message "ERASE" s'affiche brièvement.
   Le fichier sélectionné est effacé. Le numérotage des fichiers s'adapte automatiquement.

Effacement d'un dossier

1. Appuyez deux fois sur la touche ERASE. Le dossier clignote.
   Exemple:
   ERASE
   FOLDER
   LECT
2. Pendant que l'affichage clignote, appuyez sur la touche TIME/SET. Le message "ERASE" s'affiche brièvement. Toutes les mémoires du dossier sélectionné sont effacées. Le message "NEW" s'affiche.
   Exemple:
   USER-01
   LE 1/ 1
   NEW

Effacement de l'identifiant de l'auteur

1. Appuyez trois fois sur la touche ERASE. Le nom de l'auteur clignote.
   Exemple:
   ERASE
   ID
   USER-03
2. Pendant que l'affichage clignote, appuyez sur la touche TIME/SET. Le message "ERASE" s'affiche brièvement. L'identifiant de l'auteur est effacé.
   Exemple:
   USER-02
   BU 1/ 1
   NEW

Effacement de toutes les mémoires

1. Appuyez quatre fois sur la touche ERASE. Le message “ERASE ALL MEMORY” clignote.
2. Pendant que le message “ERASE ALL MEMORY” clignote, appuyez sur la touche TIME/SET.
   Le message “ERASE” s’affiche brièvement. Toutes les mémoires de tous les dossiers sont effacées.
   Exemple:
   USER-01
   LE 1/ 1
   NEW

Note:
La touche ERASE ne fonctionne pas pendant un enregistrement ou une lecture.
Lorsque “EFFACER TOUTE LA MEMOIRE” est mis en œuvre, toute la mémoire est effacée de tous les dossiers de la Carte SD.

“.” clignote sur l’affichage pendant l’effacement.
Exemple:
ERASE.

Effacement partiel (effacement entre A et B)

1. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le fichier.
2. Placez le sélecteur d'opérations sur la position PLAY pour commencer la lecture.
3. Appuyez sur la touche CREATE FILE pour marquer la pause au point de départ de l'effacement. (Point A) Le temps de lecture écoulé clignote.
   Exemple:
   USER-02
   LE 1/ 5
   0m08s
4. Appuyez sur la touche ERASE. Le message "ERASE START" clignote.
5. Pendant que le message "ERASE START" clignote, appuyez sur la touche TIME/SET. Le message "ERASE" clignote. La lecture reprend automatiquement à partir du Point A.
   Exemple:
   ERASE
   LE 1/ 5
   0m09s
6. Appuyez sur la touche ERASE à l'endroit où vous désirez terminer l'effacement. (Point B) Le message "ERASE END" clignote.
7. Pendant que le message "ERASE END" clignote, appuyez sur la touche TIME/SET. Le message "ERASE" s'affiche brièvement.

   La section entre les points A et B du fichier sélectionné est effacée.

   La pause de lecture est automatiquement définie. (Le temps de lecture écoulé clignote.)
   Appuyez de nouveau sur la touche CREATE FILE ou arrêtez la lecture.

Remarque:

- Une erreur peut se produire sur la durée entre A et B désignée pour un effacement partiel.
- Les caractéristiques "Effacement partiel" du ICR-B220 peuvent ne pas fonctionner correctement sur des Cartes SD de plus de 512 MO à cause des propriétés plus grandes des Cartes SD. (Voir page F16.)

PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT

Cette fonction permet d'empêcher un effacement involontaire.

1. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode arrêt.
2. Appuyez sur la touche MENU/FOLDER plusieurs fois pour sélectionner la fonction "ERASE GUARD".
3. Appuyez sur la touche TIME/SET. "OFF" clignote.

ERASE
GUARD
OFF

4. Appuyez sur la touche VOLUME (+ ou –) pour sélectionner la fonction "ERASE GUARD ON". Le symbole " ⚷ " s'affiche.
5. Appuyez sur la touche TIME/SET pour la définir. Le symbole " ⚷ " reste lumineux.

Remarque:
Si vous appuyez sur la touche ERASE après avoir défini la protection contre l'effacement, le message "GUARD" s'affiche brièvement.

MINUTERIE DE L'ALARME

A l'heure désignée pour le d'éclenchement de l'alarme, le message est activé de la manière indiquée ci-après:

En mode arrêt ou hors tension:

- Un bip est émis pendant environ 10 secondes.

En mode lecture:

L'opération se déroule de la même façon qu'en mode arrêt ou hors tension. L'appareil reprend la lecture à l'endroit précédant l'alarme.

Pendant le mode enregistrement:

Aucun son (le symbole " ((●)) " s'affiche.)

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION DU LOGICIEL

- PC sous Microsoft Windows Millennium Edition/2000 Professionnel/XP Professionnel /XP Edition Familiale et un port USB.
- Installation de Microsoft Lecteur Windows Media, version 6.4 ou supérieure.
- Ne connectez pas immédiatement votre appareil à votre PC.

LECTURE/ÉDITION D'UN FICHIER DE DONNÉES ENREGISTRÉ AVEC VOTRE PC

Les enregistrements vocaux numériques peuvent être transférés, puis lus et édités sur votre PC. Installez d'abord le logiciel "PC Memo Scriber" sur votre PC de la façon suivante:

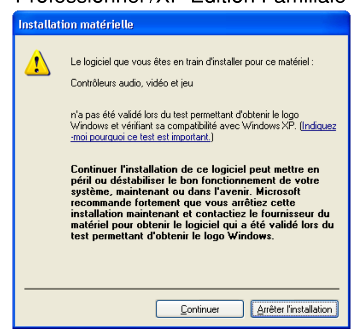
1. Introduisez le CD-ROM PC Memo Scriber dans le lecteur approprié du PC. Le programme d'installation démarre automatiquement.

   Remarque:
   Si le programme d'installation ne démarre pas…
   1) Sélectionnez [Exécuter] dans le menu Démarrer.
   2) Saisissez la ligne suivante:
      D:\PCMEMO\setup.exe
      "D" (la lettre désignant le lecteur) doit être remplacée par la lettre spécifiée par votre PC pour le lecteur de CD-ROM.
   3) Cliquez sur [OK].

2. Suivez les instructions indiquées sur l'écran.
3. Lorsque l'installation est achevée, redémarrez Windows.

Remarque:
Si l’écran ci-après apparaît, cliquez sur [Continuer] ou [Oui].

Windows XP Professionnel /XP Edition Familiale



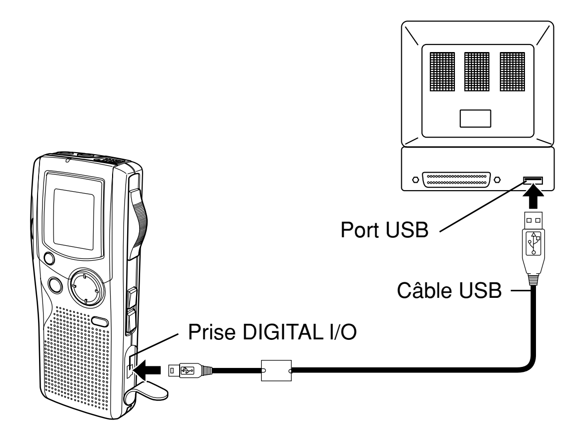
Windows 2000 Professionnel



Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.
Les autres noms de systèmes et de produits sont généralement des marques enregistrées ou des marques déposées de leurs sociétés de développement respectives.
Ce manuel ne présente pas les symboles TM et (R).

CONNEXION AU PC

1. Placez l'interrupteur POWER sur la position OFF.
2. Connectez l'appareil au PC en utilisant le câble USB (joint) selon les indications de l'illustration.



Remarque:
Lorsque l'appareil est connecté au PC, aucun des boutons de fonctionnement de l'appareil ne fonctionne.
Lors de l'utilisation d'une Carte SD neuve, "EFFACER TOUTE MEMOIRE" sans connecter l'appareil au PC. (Voir page F22.)
Ne formatez pas la Carte SD à l'aide du PC.

Sélection de l'opération de Windows

Après la connexion, l'écran suivant apparaîtra (Windows XP seulement).

- Pour Windows ME/2000, cette opération n'est pas nécessaire.

Les écrans sont ceux de Windows XP.

Définissez vos paramètres en fonction de l'environnement de votre PC.
Dans ce manuel, [Ne rien faire] est sélectionné, [Toujours effectuer l'action suivante] est coché et [OK] est cliqué. Cela complète la connexion au PC.

Remarque:
L'application du PC peut prendre beaucoup de temps pour ouvrir trop de fichiers ou un fichier trop important.

Affichage avec l'Explorateur Windows
Lorsque l'enregistreur vocal numérique est connecté à un PC au moyen d'un câble de connexion USB, les données enregistrées sur la Carte SD peuvent être affichées au moyen de Windows Explorer comme des données d'un dispositif amovible.
L'enregistreur vocal numérique enregistre les données dans le dossier "Voicerec" dans la Carte SD. N'utilisez pas Explorer pour éditer le dossier "Voicerec".

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et propre, imbibé d'eau tiède. N'utilisez pas de benzène, diluant ou alcool. Ces produits risqueraient de ternir les surfaces polies.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réponse en fréquence :
- 200 Hz - 3.800 Hz (Mode standard)
- 200 Hz - 1.900 Hz (Mode longue durée)
- 200 Hz - 5.300 Hz (Mode haute qualité)
- 200 Hz - 7.500 Hz (Mode trés haute qualité)

Puissance de sortie :
- Haut-parleur: 200 mW (8 Ω, CC 3V)
- Casque d'écoute: 3 mW (16 Ω, CC 3V)

Source d'alimentation :
- CC : CC 3 V (2 piles "AAA")

Borne de sortie :
- EAR

Haut-parleur
- 28 mm de diamètre

Dimensions (L x H x P) :
- Environ 48 x 113 x 19 mm (1,9" x 4,4" x 0,7")

Poids :
- Environ 65 g (2 oz.) (sans les piles)

Information importante :

Parce que ses produits sont sujets à des améliorations continues, SANYO se réserve le droit de modifier le concept du modèle produit et des spécifications sans préavis et sans avoir l'obligation de modifier de quelque façon que ce soit.

INFORMATION FCC



Testé en conformité avec
les normes FCC

À USAGE DOMESTIQUE OU BUREAUTIQUE

Déclaration de conformité

Numéro de modèle :	ICR-B220
Marque :	Sanyo
Responsable :	SANYO FISHER COMPANY
Adresse :	21605 Plummer Street Chatsworth, Californie 91311
No de téléphone :	(818) 998-7322

- Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :
  (1) cet appareil ne doit pas provoquer des interférences nuisibles, et
  (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésiré.

INFORMATION CANADIENNE NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme Canadienne NMB-003.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔMES
CAUSES POSSIBLES
REMÈDES

L'appareil ne fonctionne pas.
Les piles sont déchargées ou ne sont pas installées.
Mettez deux piles neuves "AAA".

Le symbole " ▭ " et "LOW BATT" apparaissent.
Les piles sont déchargées.
Mettez deux piles neuves "AAA".

Le message "POWER OFF" apparaît quand la touche de mise en fonction est enclenchée.
L'appareil est réglé sur la fonction Attente.
Placez l'interrupteur POWER sur la position ON.

Aucun son.
L'écouteur est branché.
Débranchez-le.
Le volume est complètement baissé.
Réglez avec la touche VOLUME (+) .

Impossible d'effacer.
La protection contre l'effacement est activée. (Le symbole " ⚷ " apparaît.)
Annulez la fonction. Reportez-vous à la section "PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT". (Voir page F24.)

Le message "CANNOT INSERT" s'affiche.
L'enregistrement d'insertion n'est pas disponible.

Le message "MEMORY FULL" s'affiche.
La mémoire est pleine.
Effacez les fichiers inutiles. Reportez-vous à la section "EFFACEMENT". (Voir page F20.)

SYMPTÔMES
CAUSES POSSIBLES
REMÈDES

Le message “FILE FULL” s’affiche.
L’enregistrement d’insertion et l’effacement partiel fréquents ont été effectués dans un fichier.
Connectez votre PC puis enregistrez les données sauvegardées.

Le message “NO CARD” apparaît.
La Carte SD n’est pas insérée.
Introduisez la Carte SD.

Le message “NO DATA” apparaît.
Impossible de créer le fichier.
Exécuter “EFFACER TOUTE MEMOIRE”. (Voir page F22.)

Le message “CARD ERR” s’affiche.
Impossible de lire correctement les données.
Retirez la Carte SD une fois, puis insérez-la de nouveau. Si cela ne réussit pas, “EFFACER TOUTE MEMOIRE”. (Voir page F22.)

Le message “LIMITED TIME” s’affiche.
La durée d’enregistrement dépasse 6 heures.
Enregistrer sur un nouveau fichier.

Le message “LOCKED CARD” s’affiche.
La protection à l’écriture de la Carte SD est verrouillée.
Réglez le commutateur de protection à l’écriture sur “Déverrouiller”. (Voir page F2.)

L’opération ou l’affichage ne fonctionne pas normalement.
L’appareil doit être reconfiguré.
Voir la section “EN CAS DE…”. (Voir page F5.)

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION!!!

ACCORD DE LICENCE

IMPORTANT! C EN OUVRANT, COPIANT, ACCEDANT A, TELECHARGEANT, ET/OU UTILISANT CE LOGICIEL, VOUS CONSENTEZ A ETRE LIE PAR LES TERMES DE CET ACCORD, EN TANT QUE PRENEUR DE LICENCE. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS TOUS LES TERMES DE CET ACCORD, TERMINER CETTE PROCEDURE D'INSTALLATION OU, SI LE LOGICIEL EST DEJA INSTALLE, LE DESINSTALLER IMMEDIATEMENT.

CET ACCORD DE LICENCE (ci-après dénommé "cet accord") constitue un accord légal entre vous ("le preneur de licence", individuel ou en tant que corporation) et SANYO Electric Co., Ltd. ("le donneur de licence") en ce qui concerne l'utilisation par le preneur de licence d'un seul PRODUIT LOGICIEL SANYO (ci-après dénommé "le logiciel") selon les termes et conditions du présent accord. Le logiciel inclut, mais sans limitation, le logiciel et des matériels et programmes s'y rapportant, les documents imprimés (documents tels que les manuels d'utilisation), et les documents électroniques, qu'ils soient récupérés "en-ligne", ou non par le preneur de licence, et qui doit inclure les versions actualisées et améliorées fournies par le donneur de licence avec des caractéristiques et fonctions supplémentaires.

Lorsqu'un accord de licence séparé est joint au logiciel fourni par le donneur de licence, les termes et conditions de cet accord de licence doivent également s'appliquer en plus des termes et conditions du présent accord.

En cas de désaccord avec les termes et conditions du présent document, le donneur de licence ne pourra pas vous octroyer la licence pour installer, utiliser ou copier le logiciel.

Le logiciel couvert par cet accord est protégé par les conventions internationales, les traités sur les droits d'auteur et les lois et réglementations en vigueur. Cette licence constitue un octroi de licence au preneur de licence pour une simple utilisation du logiciel qui ne peut être vendu.

1. Octroi de licence
   Le donneur de licence accorde au preneur de licence le droit non-exclusif, sans accord de sous-licence et non-transférable d'utiliser le logiciel selon les termes et conditions du présent accord:

- Logiciel système
  Le preneur de licence peut utiliser le logiciel uniquement sur un seul ordinateur ou un réseau d'ordinateurs (ci-après dénommé "l'ordinateur", y compris et ce sans limitation, le poste de travail, terminal, et/ou tout autre appareil numérique ou électronique) sous forme d'exploitation binaire.

2. Autres droits et limitations

- Démontage, etc.
  Sauf tel qu'expressément prévu aux présentes, le preneur de licence ne pourra en aucun cas copier, modifier, reproduire, afficher, décompiler, désosser, assembler, stocker, traduire, vendre, louer ou transférer, distribuer le logiciel, dans son intégralité partiellement, ni utiliser le logiciel avec l' intention d'imiter le produit dont le donneur de licence est le propriétaire.

- Interdiction de séparation ou division du logiciel
  Le logiciel concédé sous cette licence ne pourra être utilisé que sur un seul ordinateur à la fois. En aucune circonstance vous ne pouvez compartimenter les constituants du logiciel en plusieurs parties, sections, ou compartiments pour l'utiliser sur plusieurs ordinateurs.

- Interdiction de location, mise en location-vente ou de prêt
  Le preneur de licence ne pourra en aucun cas louer, mettre en location-vente ou prêter le logiciel à des tiers.

- Support technique mis à la disposition par le donneur de licence
  Le donneur de licence peut mettre à la disposition de l'utilisateur un support technique conformément aux dispositions du donneur de licence stipulées dans le Manuel d'utilisation, des documents en-ligne, ou autres imprimés sont mis à la disposition par le donneur de licence (ci-après dénommé "Support technique") de temps à autre. Tout code de logiciel supplémentaire mis à la disposition du preneur de licence comme faisant partie du Support technique est considéré comme faisant partie du logiciel auxquel tous les termes et conditions de cet accord s'appliquent. Le donneur de licence a le droit d'utiliser toutes les informations techniques (ci-après dénommé "les Informations techniques") fournies par le preneur de licence au donneur de licence, dans un but commercial ou autre, pourvu, que le donneur de licence garantit que l'identité du preneur de licence reste non divulguée dans l'utilisation de telles informations techniques par le donneur de licence.

3. Autres droits de propriété intellectuelle
   Le donneur de licence ou son fournisseur est le propriétaire de tous les droits, titres et intérêts en relation avec le logiciel et les documents l'accompagnant, tels que le manuel d'utilisation et toutes les copies. Le droit de propriété de toutes les données utilisées à l'aide de ce logiciel reste la propriété du (des) détenteur(s) de droits respectif(s) et doivent être protégés par les conventions internationales, les traités et autres droits de propriété intellectuelle. Le preneur de licence ne doit pas considérer, par le contenu de cet accord ou effectué conformément à cet accord d'acquérir des droits, titres, ou intérêts d'une marque déposée, de droits d'auteur, d'un brevet ou de toute autre propriété intellectuelle du donneur de licence, et ne doit pas porter atteinte à la valeur ou la validité des détenteurs respectifs de ces droits. Le donneur de licence doit préserver la propriété de tous les droits et titres mentionnés dans le logiciel qui ne sont pas fournis de façon spécifique dans le present contrat.

4. Copie de secours
   Après l'installation d'une copie du logiciel conformément à cet accord, le preneur de licence est autorisé à faire une copie unique du logiciel comme copie de secours et pour l'archivage uniquement, pourvu que la copie contient toutes les notices de propriété figurant dans l'original. Si un autre support original est nécessaire pour l'utilisation du logiciel sur un ordinateur stipulé dans cet accord, le preneur de licence est autorisé à faire une copie unique du logiciel. Sauf stipulé de façon spécifique dans le présent accord, le preneur de licence doit s'abstenir, en aucune façon, de faire une copie du logiciel ou des documents afferents tels que le manuel d'utilisation.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITE:
   LE LOGICIEL EST CONSIDERE COMME ACCEPTE PAR LE PRENEUR DE LICENCE DES SON UTILISATION PAR LE PRENEUR DE LICENCE. LE LOGICIEL EST FOURNI AU PRENEUR DE LICENCE DANS L'ETAT OU IL SE TROUVE, SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT.JUSQU'AU MAXIMUM AUTORISE PAR LES LOIS EN VIGUEUR. LE DONNEUR DE LICENCE NE CONCEDE AUCUNE GARANTIE, COMPRENANT SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE IMPLICITE MEME EN CE QUI CONCERNE L'APTITUDE A REMPLIR UNE APPLICATION PRECISE ET LA NON VIOLATION DES DROITS. LE PRENEUR DE LICENCE EST RESPONSABLE DE TOUS LES RISQUES DECOULANT DE L'UTILISATION OU LA PERFORMANCE DU PRODUIT ET DE LA DOCUMENTATION. EN AUCUN CAS LE DONNEUR DE LICENCE OU CES PRESTATAIRES DE SERVICE NE POURRONT ETRE TENUS POUR RESPONSABLES DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, INCIDENTS OU SUBSEQUENTS, SPECIAUX, REPRESSIFS OU AUTRES DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS ET SANS LIMITATION, LES PERTES DE BENEFICES, LES INTERRUPTIONS D'ACTIVITE, LES PERTES D'INFORMATIONS, OU D'AUTRES PERTES SIMILAIRES) RESULTANT DE CET ACCORD OU DE L'IMPOSSIBILITE DE FAIRE USAGE DE CE PRODUIT, MEME SI LE DONNEUR DE LICENCE AVAIT

CONNAISSANCE DE CETTE EVENTUALITE. LE DONNEUR DE LICENCE NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL NE CONTIENT PAS DE VIRUS OU DES DEFAUTS, LE LOGICIEL DE ROUTINE OU L'AUTRE LOGICIEL DESIGNE POUR LIMITER L'ACCES NON AUTORISE; OU POUR DESACTIVER, EFFACER OU DETERIORER AUTREMENT LE LOGICIEL, LE MATERIEL, OU LES DONNEES; OU POUR EXECUTER TOUTE AUTRE ACTION ET LE DONNEUR DE LICENCE DECLINE EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE POUR RETABLIR DE TELS DEFAUTS.

6. Dédommagement:
   Le donneur de licence décline toute responsabilité au preneur de licence, et le preneur de licence préservera le donneur de licence contre toute réclamation, frais, jugement, responsabilité, ou perte (y compris les frais d'avocat et d'experts) découlant de l'utilisation du logiciel par le preneur de licence, revendiqué par la propriété intellectuelle (y compris les contrefaçons de brevets, marques déposées, droits d'auteur, ou secrets commerciaux), tout droit de publicité ou réclamations privées, ou tout autre diffamation ou réclamation de concurrence déloyale.

7. Terminaison.
   Sans porter préjudice aux autres droits, le donneur de licence peut mettre fin à cet accord si le preneur de licence ne se conforme pas aux termes et conditions du présent accord. Le preneur de licence peut également mettre fin à cet accord à tout moment en détruisant le logiciel et la documentation et toutes les copies l'accompagnant. Les dispositions des sections 2, 3, 4, 5, 6 et 7 restent en vigueur après terminaison de cet accord.

Pour le CANADA

GARANTIE DE FIABILITÉ SANYO DICTAPHONES

APPLICATION DE LA GARANTIE

Les dictaphones Sanyo achetés neufs et non usagés au Canada sont garantis contre les défauts de fabrication et de matériaux pendant **UN AN** à partir de la date d'achat par l'acheteur au détail initial pour ce qui est des pièces et pendant **UN AN** pour ce qui est de la main-d'oeuvre. La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur au détail initial de l'appareil garanti.

OBLIGATIONS DE SANYO CANADA INC.

Durant la période de garantie, SANYO Canada Inc. réparera ou, à sa discrétion, remplacera tout dictaphone Sanyo présentant effectivement un défaut de matériel ou de fabrication.

Les PIÈCES de remplacement sont garanties jusqu'à l'expiration de la garantie initiale de l'appareil.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

a) Les dictaphones achetés à l'extérieur du Canada.
b) Les dictaphones achetés usagés.
c) Les problèmes résultant du déballage et de l'installation.
d) Les réglages décrits dans le manuel d'instructions.
e) Les accessoires, y compris étuis de transport, cassettes et cordons.
f) Les dommages subis durant le transport ou y étant attribuables.
g) Les dommages dus à un entretien incorrect, à un accident, à un mauvais traitement, à un usage non approprié ou à la négligence.

OBLIGATIONS DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL INITIAL

Vous, l'acheteur au détail initial, devez présenter votre facture originale datée et cette garantie à SANYO Canada Inc. ou à un centre de service Sanyo autorisé lorsque vous désirez vous prévaloir du recours en garantie.

Vous assumez tous les frais de TRANSPORT occasionnés par l'expédition de l'appareil à SANYO Canada Inc. ou à un centre de service Sanyo autorisé et par son retour. Vous assumez aussi tous les frais d'ENTRETIEN que l'appareil pourrait nécessiter.

INVALIDATION DE LA GARANTIE

La présente garantie devient invalide si les numéros de série de l'appareil sont modifiés ou effacés ou si l'appareil a été réparé par quiconque autre que SANYO Canada Inc. ou un centre de service Sanyo autorisé.

RESTRICTIONS

a) SANYO Canada Inc. se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le concept du modèle de l'appareil faisant l'objet de la présente garantie sans avoir l'obligation de modifier de quelque façon que ce soit ou d'installer quelque amélioration que ce soit dans ou sur l'appareil de l'acheteur.
b) SANYO Canada Inc. ou ses détaillants autorisés ne seront en aucun cas tenus responsables des dommages spéciaux ou indirects résultant de l'utilisation de cet appareil.

GARANTIES STATUTAIRES

Les dispositions qui précèdent n'empêchent aucunement l'application de lois provinciales qui, dans certaines circonstances, peuvent interdire certaines des restrictions et exclusions figurant dans la présente garantie. Dans un tel cas, les conditions ainsi interdites en vertu de ces lois seront nulles et non avenues, mais le reste de la présente garantie demeurera en vigueur.

COMMENT SE PRÉVALOIR DU RECOURS EN GARANTIE
Veuillez consulter le détaillant Sanyo autorisé qui vous a vendu l'appareil ou joindre directement SANYO Canada Inc. :

SANYO Canada Inc.
1-300 Applewood Crescent
Concord, Ontario
L4K 5C7
(905) 760-9944
1-800-263-2244

http://www.sanyocanada.com

SDR 05/04 (R12)

Pour votre protection en cas de vol ou de perte de ce produit, nous vous prions de remplir les informations ci-dessous pour vos propres registres personnels.

N° de modèle ____________________

N° de série ____________________
(Situé à l'arrière ou au bas de l'appareil)

Date d'achat ____________________

Prix d'achat ____________________

Lieu d'achat ____________________



SANYO Canada Inc.